

汉语中的同音异形异义词

希望中文学校盖城校区中文教师:谭伟



汉语韵母中的主要元音。因此,虽然“孕妇”和“韵腹”的发音相同,但它们的写法和词义并不相同。如果搞不清这一点的话,就容易闹出误会和笑话。

例二、积食和基石

“积食”是民间常用的方言,指的是当一个人进食过多难以充分消化,造成食物在人的消化系统内堆积的状态,多见于小儿;而“基石”则是指为建筑物铺垫地基时所用的石料,也可以用来比喻某些事物的基础或中坚力量。所以,“积食”和“基石”是两个同音异形异义词。

例三、检疫和简易

“检疫”指的是为了防止传染病的传播和蔓延所采取的一系列防疫措施,包括对具有潜在传染性的物品进行检测、消毒以及采取隔离监控等操作;而“简易”则用来形容一件事情简单容易,也可以用于指房屋或建筑设施简陋,例如简易食堂、简易厂房等。

例四、鄙视和笔试

“鄙视”表示人们对某个人或其做法瞧不起,采取轻视鄙夷的态度;而“笔试”有别于口试,是指把解题答案写在试卷上的一种考试方式。

例五、报复、暴富和抱负

“报复”是指报积怨、报仇、对损害自己利益的人进行恶意批评攻击;“暴富”是指一个人突然发财致富、经济财富在短时间内极度地膨胀起来;而“抱负”则是指一个人的远大志向、愿望或理想。这几个同音异形异义词具有明显不同的词义。

同音异形异义词是汉语中常见的语言现象。下面列举出更多的例子供参考,例如,意义/异议、攻击/公鸡、升职/生殖、香蕉/相交、琵琶/枇杷、鼓励/谷粒、近视/进士、间隙/奸细、事迹/世纪、结石/节俭、财貌/才貌、奠基/电机、恬静/田径、五

十/午时、文字/蚊子、自述/字数、钱币/前臂、植物/职务、每斤/美金、战友/占有、蜜蜂/密封、规格/闺阁、击剑/肌腱/基建/机件。

人们在阅读中文书籍时由于能够目睹汉字的字形从而对汉字的字义可以一目了然,比较容易明白同音异形异义词的含义。中文的口语交流主要靠听和说,无法看到汉字的具体形状,因此容易产生对同音异形异义词的误解。

若想口语中区分同音异形异义词,就需要根据语句的上下文、词性以及语境等因素来进行综合考虑和分析。例如,两名学生在考试前正在互相交流与考试有关的信息。其中一个学生问道:“下周一的笔试几点开始?”在这种特定的场合及语言环境下,谈话的另一方应当能比较容易地理解以上问句中“笔试”的真实含义,而不太容易把“笔试”误解成“鄙视”。

在美国的周末中文学校,经常要进行中文单词的听写练习,这时应尽量注意避免学生误解同音异形异义词。例如,当老师用中文念完“检疫”一词之后,可以用英语及时补充解释一下,告诉学生“检疫”这个词所对应的英文是Quarantine。另外,老师还可以告诉学生“检疫”一词也可以用在“这些物品通过了海关检疫”的句子中。这样的做法有助于避免同学混淆“检疫”和“简易”这两个同音异形异义词。

同音异形异义词是汉语中的一个独特语言现象,它反映了汉语词汇的丰富性和复杂性,同时也增加了中文学习的难度并带来了一定的挑战。在中文口语交流中正确地理解和准确地理解同音异形异义词的含义十分重要。

在对话交流过程中只要根据语境、说话的语气、谈话内容的上下文以及谈话的背景等因素来综合考量,就不难理解和判断口语中所出现的同音异形异义词的真实含义。同音异形异义词在日常生活中很常见,我们需要正视它们的存在,并对这类词语进行认真地区分和对比,通过不断地积累和扩大词汇量来提高语言表达的准确性,尽量避免发生不必要的误解。

希望中文学校盖城校区真诚欢迎更多的同学和家长们加入。我校位于马里兰德国镇西北高中,欢迎大家访问学校网页了解详细信息! 学校网址 <https://www.hopechineseschool.org/hcsgb/>

汉语的词和词组是构成句子的基本单位。词由语素所构成,是最小的能够独立运用并具有意义的语法单位。汉语里读音相同但字形和词义不一样的词语被称作同音异形异义词。在日常生活中,如果不注意区分这类词语的话,就容易弄错词语本身的含义,造成人们语言交流之间的障碍或误会。

汉语的同音异形词可分为四类,即古今异义词、同音同形异义词、同音同形异义词和同音异形异义词。现代汉语中约有1000组同音异形异义词,其中的800多组已被收录到《现代汉语词典》中。同音异形异义词多见于双音节词,本文将举例分析汉语中出现的一些同音异形异义词。

例一、孕妇和韵腹

“孕妇”指的是怀孕的妇女,而“韵腹”则是指汉语普通

郑乔云会计事务所

Abacus Accounting & Tax Services LLC 5-096

25年以上的税务和会计工作经验 服务热情 收费合理

精通英语、国语、福州话

- *成立公司及其他商业组织
- *个人营业及其他各税
- *个人财务报表
- *代办营业执照
- *电脑会计及簿记
- *办理公司、个人所得税
- *申报公司
- *员工薪资
- *服务全美50州
- *财务节税计划

(新) Tel: 301-263-3888 Fax: 301-610-7879

邮箱: abacustax60@yahoo.com

地址: 966 Hungerford Dr, Suite 8B, Rockville, MD 20850 本公司位于大中华超市附近 (敬请电话预约)

孙睿会计师 Rui Sun CPA PLLC

Susan Sun, CPA, MST 马里兰和德克萨斯州注册会计师、税务硕士

服务项目:

- 个人和各种公司、合伙企业税务申报
- 税务计划分析
- 公司记帐和财务分析
- 税务局代理交涉

经验:

公共会计税务服务二十余年,前美国福布斯一百位高收入家庭税务主管。

Phone: 214-607-2459

E-mail: sunrui01@gmail.com

Howard County 地址: 6412 Autumn Sky Way, Columbia, MD 21044

Baltimore County 地址: 807 Parkridge Lane, Lutherville Timonium, MD 21093

Tax Pro Max 税务所

精准报税 诚信至上

专业报税 省心无忧

云端报税 安全便捷

Faith Peng 资深注册税务师

- 专业申报居民和外国人联邦、所有各州及华盛顿特区报表
- 精办个人、自雇及小型公司的税务报表
- 帮助个人成立公司及各种形式的商业组织
- 代表客户与联邦政府及州政府的审计部门交涉

电话: (240) 779-1964

邮箱: tpmsllc9958@gmail.com

Angelo USA Inc

Sam Shu 注册会计师

Meko Wang 税务咨询

- 专精公司、个人报税
- 专精外国人在美国报税
- 专精美国人外国收入、外国资产报税
- 代理申请各种公司、设计会计制度

电话: (240) 506-1252, (301) 592-7860

邮箱: meko.wang@angelousa.net

地址: 932 Hungerford Dr.#1B, Rockville, MD 20850

刘会计事务所

刘佳 注册税务师

公司个人报税, 地产投资抵税

移民前后规划, 国外资产税收

全美公司成立, 退休计划年金

电话: 240-899-4990 传真: 1-888-317-2608

www.LiuTaxGroup.com

Email: LiuTaxGroup@gmail.com

微信号: LiuAssociatesInc

地址: 46164 Westlake Dr. P.O.Box 650083 Sterling VA 20165

何佩芬税务师事务所

P&G Accounting & Tax Services

联邦执照注册税务师 EA MSF

Tel: (571) 551-1118 Fax: (703) 956-2881

Email: PandG.ats@gmail.com

税务咨询、计划、申报(全美50州)

税务交涉 外国人报税

财务咨询、分析、管理 申请工卡

公司建立、建账 簿记报表

薪资发放 生意买卖合同

203 Yoakum Parkway #1118, Alexandria, VA 22304 5-144

首都理财会计师/税务师事务所

CAPITAL TAX SERVICES 5-006

赵秋 注册会计师 联邦执照税务师

- 承办全美各州州税, 联邦税, 个人及公司名号商业税务申报
- 非盈利公司税务申报
- 税局查账交涉
- 各种公司成立, 注册及代理申请营业执照
- 公司、个人税务计划, 记账, 工资发放
- 代办外国公司及个人税务申报
- 财务节税计划, 投资策划
- 人寿保险规划
- 退休计划年金
- 多年成功报税经验
- 电子申报, 价格合理
- 诚信服务, 专业可靠
- 遵法省税, 口碑极佳
- 敬业守德, 为您保密

Tel: 240-506-1595 Fax: 301-294-4088

Email: capitaltaxone@gmail.com

美国税法复杂多变, 导致个人报税烦恼易错。我是联邦执照注册税务师, 注册会计师。我的工作就是为您排忧解难, 遵法省税。我的客人讲: “多年自己买软件报税, 费时, 费力, 费钱。” 在我们公司报税后, 他们都说: “这下可真省时, 省力, 省事, 省钱了”

新地址: 932 Hungerford Dr, Suite 18A Rockville, MD 20850

Moy Cheung & Company

梅張會計師樓

执照会计(CPAs), 税务师(EAs), 内部审计师(CIA), 税务律师

申报个人, 公司, 信托和非盈利组织所得税符合规章审计

税务稽核代表, 收税程序, 危机或收税干预, 信托基金免除罚款, 妥协支付税款, 对税务法院立案或者未立案的案件向国税局上诉部门请求结案, 或作法院立案代表

DC Office (大國會旁)

1310 Ninth Street, N.W. Washington, DC 20001-4208

电话: (202) 234-2228 (202) 797-9288

info@moycheungfinancial.com

Rockville Office (郵政局停車場旁)

10 North Street Rockville, MD 20850

电话: (301) 838-2881 (301) 838-8708

www.moycheungfinancial.com